

**Endline Evaluation**  
**Dεngbε Bide Pilot Test**



**TWO RABBITS**

**September 2017**

## Contents

Acronyms.....	3
Introduction.....	4
Overview .....	4
Project Description .....	4
Theory of Change and Expected Results .....	5
Objectives:.....	5
Methodology and procedures.....	6
Sampling and Identification Strategy .....	6
Baseline assessment.....	6
Data collection tools.....	6
Results .....	7
Literacy skills.....	7
Cultural pride.....	8
Readiness to Learn .....	8
Conclusion .....	10
References.....	11
Annexes .....	12
Data Collection Tools.....	12
List of Villages.....	29

## Acronyms

EGRA – Early Grade Reading Assessment

ECCE – Early Childhood Care and Education

ASTRADHE – Association Association pour la Traduction et le Developpement de l’Etre Humain

SIL – Section d’Initiation à la Langue

## Introduction

### Overview

From September 2015 to June 2017, Two Rabbits conducted a small-scale randomized controlled trial of a preschool education program to provide culturally adapted education to indigenous Baka children in Cameroon. The Baka are a group of about 70,000 semi-nomadic hunter-gatherers that are ethnic and linguistic minorities with high rates of school dropout and low levels of literacy. The Dengbe Bide program was designed and implemented through a partnership between United States-based nonprofit Two Rabbits and Cameroon-based nonprofit ASTRADHE to prepare Baka children for success in school while validating their culture and way of life. The program created one year of preschool curriculum in the Baka language and cultural style, and uploaded it onto hand crank-powered mp3 devices. Project staff trained community-nominated lesson facilitators on child-centered pedagogy and mp3 device operation, who then facilitated daily learning sessions for Baka children age 3-6.

Two Rabbits and ASTRADHE gathered baseline data from a sample of ten Baka villages, and implemented the program in two villages randomly selected from these ten. Implementation took place over two academic years. The program's intended outcomes were increased school readiness (measured through student literacy outcomes and primary school teacher perception of children's readiness for school), and increased cultural pride (measured through interviews with parents). To ensure that literacy gains persisted beyond the preschool year, endline data was measured among students in year one of primary school.

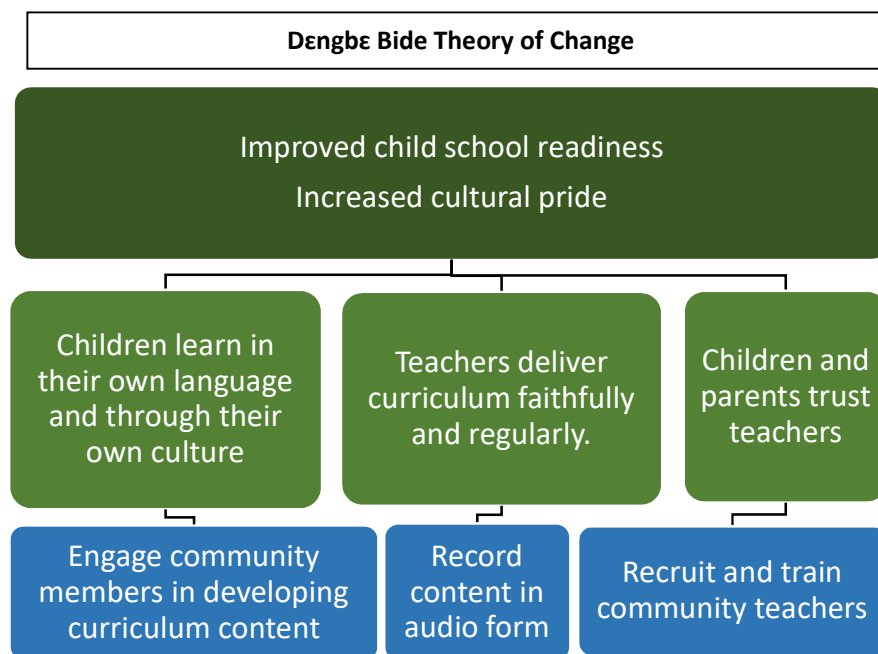
### Project Description

Dengbe Bide provides preschool education to Baka children, with a target population of children age 3-6 in treatment and control villages. The Baka are a group of about 70,000 semi-nomadic hunter-gatherers living in the forest of Eastern Cameroon. They are ethnic and linguistic minorities, with high primary school access rates, but high rates of dropout and low levels of literacy (Phyala, 2012). Low community literacy and lack of environmental print means that many Baka children lack school readiness skills, specifically the emergent literacy and language skills they need to successfully learn how to read (and ultimately read to learn other subjects) (Paris, 2011). Preschool programs, particularly in local language, have been shown to improve children's concepts of print, phonological awareness, oral comprehension, and vocabulary skills (Pisani, Borisova, & Dowd, 2015). There were no preschool programs in the target villages prior to Dengbe Bide's introduction.

Dengbe Bide created an early childhood care and education (ECCE) curriculum, featuring emergent literacy, emergent math, and French language content, with Baka as the language of instruction. The program used an interactive audio instruction approach, recording the curricular content as scripted lessons in audio form onto hand-crank powered mp3 players (World Bank Group & Education Development Center, 2015). Dengbe Bide trained local community members on the curriculum, device operation, and child-centered pedagogy. In 2014, Two Rabbits and ASTRADHE selected ten villages to participate in the study, and gathered baseline data on emergent literacy skills, parent/teacher perceptions of Baka children's school readiness, and child and parent views of Baka culture in each one. Two villages were assigned randomly from among these initial ten to receive the Dengbe Bide intervention. The intervention included training of lesson facilitators (who were provided with the mp3 devices, printed copies of the recorded content, letter and number cards, and markers and pens), and regular coaching visits for the facilitators. The community provided the learning space, and no fees were charged to children or families for participation.

## Theory of Change and Expected Results

Dengbe Bide theorizes that, by providing a quality curriculum in audio form (via mp3 device powered by renewable energy) in the Baka language, with a focus on emergent literacy, local lesson facilitators can guide children through learning activities (World Bank Group & EDC, 2015). When children are exposed to literacy instruction that reflects their own culture and language, and when their teacher is a trusted community member, then they will attend regularly and be engaged in the learning activities (Benson, 2002). Exposure to emergent literacy content will lead to improved literacy skills in preschool, and later in kindergarten (Barnett, 2011).



In the short term, we expect that children in the two target villages who attend Dengbe Bide preschools to have measurably higher emergent literacy skills at the end of the intervention period than at the beginning. In the medium term, we expect that Baka children who participated in Two Rabbits will have higher literacy levels than children in control villages, measured one year after completion of the Two Rabbits program. While many preschool programs in the United States and elsewhere demonstrate lifelong positive outcomes, research has also found that the effects of preschool on literacy skills tend to fade out 1-3 years after program completion (Schweinhart, 2005; Westat et al., 2010). However, this is often attributed to the high-quality alternatives to preschool in these study zones, which means studies often lack a true control group (Barnett, 2011). Given the lack of competing preschool options in sample villages, we anticipate that there will be positive effects of Dengbe Bide participation in kindergarten. Given low community literacy rates, we expect there to be some spillover of the content beyond our target age group, and that there may therefore be externalities in the emergent literacy skills of older siblings and parents of participating children.

### Objectives:

The objectives of this analysis were to:

- Measure Baka children's school readiness in terms of their emergent literacy skills;
- Measure the perception of Baka culture by Baka parents;
- Assess teacher perceptions of Baka students' school readiness;

- Assess gender parity in learning outcomes.

## Methodology and procedures

### Sampling and Identification Strategy

The evaluation sought to identify the impact of the Dɛngbɛ Bide program on children's emergent literacy skills, school readiness, and cultural pride one year after treatment. Our identification strategy is a small-scale randomized controlled trial. Two Rabbits and ASTRADHE conducted a baseline study in 2014 in ten villages, selected for convenience of access, and randomly assigned treatment to two of these villages. The small number of pilot villages was due to financial constraints in implementation. Given the cost and complexity of program delivery, and high risk of contamination if treatment was assigned at the child level, the smallest feasible unit of intervention was the village level (Gertler, Martinez, Premand, Rawlings, & Vermeersch, 2016). This has left us with a small sample of clusters, limited statistical power, low precision of our effect estimates, and high probability of Type II error (Gertler et al., 2016). It is unlikely that we will be able to detect statistically significant effects or attribute these effects to Dɛngbɛ Bide, given the implementation of the intervention. Results must be interpreted and communicated carefully as only indicative of potential effects of the program (Gertler et al., 2016).

### Baseline assessment

Two Rabbits and ASTRADHE conducted a baseline assessment in 2014 in the ten selected villages. This study measured children's literacy skills and cultural pride, parents' perceptions of Baka culture and children's school readiness, and primary school teachers' perceptions of Baka children's school readiness. It also measured access to preschool education in these villages, and teacher and parent views of Baka as a language of instruction. The complete baseline the report, including lessons learned that informed Dɛngbɛ Bide program design, can be found at [www.chasingtworabbits.org](http://www.chasingtworabbits.org).

### Data collection tools

*Fidelity of Implementation.* To ensure faithful and quality program implementation, Dɛngbɛ Bide assessed facilitator practice and student engagement on a monthly to bi-monthly basis. During regular coaching visits, ASTRADHE staff observed facilitators, noting the number of children in the class, facilitator use of materials, which lesson they were teaching, their fidelity to the recorded script, and their interactions with the students (Justice, Mashburn, Hamre, & Pianta, 2008). In addition, they measured student engagement levels, including communication between student and facilitator, student participation in the lesson, and student behavior in class. These measures served to verify the that the curriculum was delivered as intended, and that learners were engaged in the content.

*Impact.* To assess medium-term impacts, we administered a suite of assessment tools at baseline and endline in treatment and control villages. We collected data with children at the end of their kindergarten year, and compared scores across treatment and control villages at baseline and endline (Education Development Center, 2015). The tools were designed specifically for Dɛngbɛ Bide, but modeled off of internationally-validated tools and adapted to the Baka language. This is because there is a lack of preschool-level assessments in the Baka language available in Cameroon. Additionally, kindergarten students are assessed in French, potentially underrepresenting their conceptual knowledge of literacy (Benson, 2002). Complete assessment tools are included in the annex of this report.

*Emergent literacy.* To assess emergent literacy, we used an adapted version of the Early Grade Reading Assessment (EGRA). EGRA is administered one-on-one by trained Baka-speaking enumerators to each participating child, with an equal number of randomly selected Baka children from treatment and control groups. EGRA measures the child’s phonological awareness, phonemic awareness, alphabet knowledge, and oral comprehension skills through a one-on-one test by a trained Baka-speaking enumerator (RTI International, 2009). EGRA tasks include identification of letter names/sounds, identification of the first sound in a word, identification of all sounds in a word, and answering questions about a story read aloud (RTI International, 2009). This provides a sensitive measure that tracks mastery of the emergent literacy skills (Rossi, Lipsey, & Freeman, 2004).

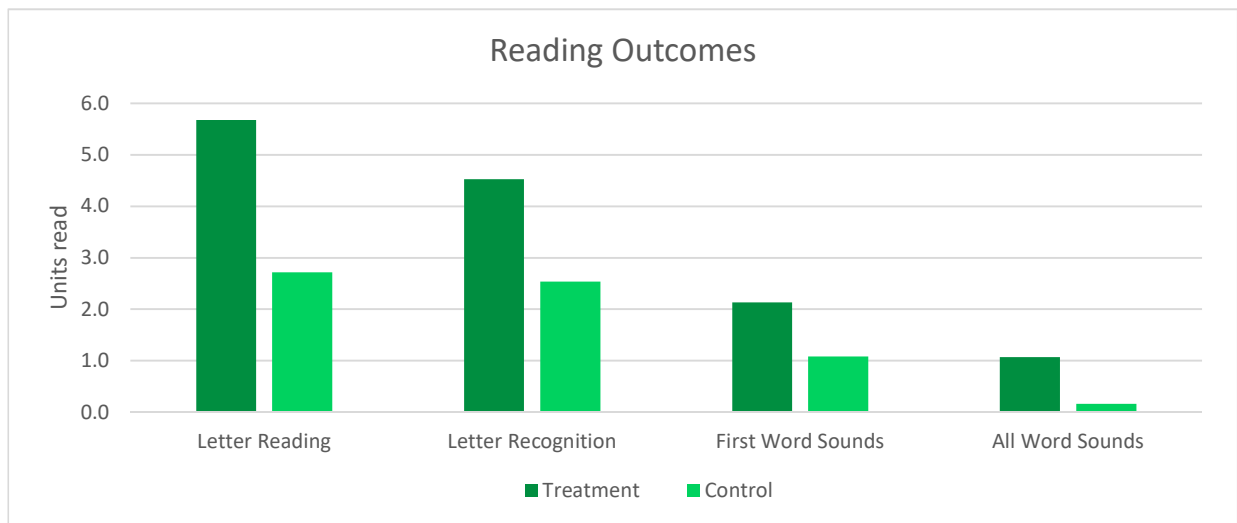
*School readiness.* We administered a questionnaire to primary school teachers in order to understand their perspectives on Baka children’s readiness for school. The questionnaire asked teachers to rate Baka and Bantu (non-indigenous) children’s skills in various academic and social-emotional domains upon arrival to primary school (Westat et. al., 2010). It also asked teachers to describe Baka children’s strengths and weaknesses as learners, and the role they feel language of instruction plays in supporting or inhibiting their success.

*Cultural pride.* To understand parents’ and children’s perceptions of Baka culture, we conducted qualitative focus groups with parents. During these discussions, we asked parents about the importance of Baka culture in their point of view, and how their children perceive Baka culture. Parents also described how well Baka children perform in primary school, and the reasons for their strengths and difficulties.

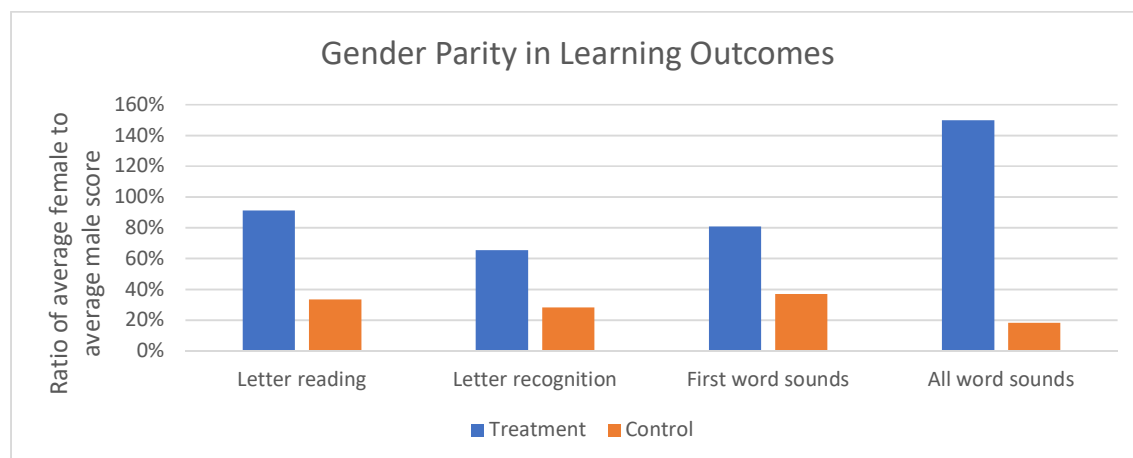
## Results

### Literacy skills

Impact data show that alumni of the Dɛngbɛ Bide program had emergent literacy score that are twice as high as their peers in the control group across assessment items. Dɛngbɛ Bide alumni after their first year of primary school were able to read six letters per minute from a list of letters, compared to control students who read three letters per minute. Asked to find a requested letter from among a list of letters, treatment children successfully identified an average of 4.5 per minute, compared to 2.5 per minute of control group children. Dɛngbɛ Bide participants were able to identify the first sound in a word twice as often as non-participants. Whereas non-participants could almost never identify all the sounds in a word, Two Rabbits alumni were able to do so occasionally.



*Gender equity in learning outcomes.* Dengbe Bide strives to promote gender equity in education, seeking to prepare both boys and girls for success in school and beyond. The impact data shows that Dengbe Bide villages have greater gender parity than control villages. In control villages, girls performed 26% as well as boys in reading letters from a list, 22% as well as boys in pointing out a requested letter from a list, 29% as well in identifying first word sounds, and 9% as well in identifying all word sounds. In treatment villages, however, girls' performance was closer to that of boys, and even exceeded that of boys in one domain. Girls performed 91% as well, 62% as well, and 80% as well as boys in letter reading, letter recognition, and first word sounds, respectively. In identification of all word sounds, girls outperformed boys by 50%. While boys still consistently outperform girls across all villages on the three prior domains, it is promising that Dengbe Bide has demonstrated success in closing this gap.



### Cultural pride

Parent focus groups indicate that parents of children in treatment villages have a heightened sense of cultural pride as compared with control group villages. The interviews also show wide demand for early education programs like Dengbe Bide that prepare children for school and validate their culture. Across all villages, parents upheld the importance of Baka culture and the need to preserve it. Two competing themes emerged: young children love and appreciate their culture (as demonstrated through play activities that mimic hunting and gathering), while adolescents and youth begin to feel ashamed and reject their culture. This affirms the notion that early childhood is the appropriate time to intervene, and shows broad demand among parents for preserving children's appreciation of Baka culture.

In Dengbe Bide villages, parents spoke with a pride that is rare to hear among Baka communities. One parent noted that Baka children "are proud of their culture, despite the teasing and stigma that they receive from Bantu [dominant ethnic group] children." Another parent said that "this is not only true for our children: we ourselves are satisfied, lead a fulfilled life, and have a culture that is rich in potential." Another added that "God created the Baka, and He makes no mistakes. He says that Baka children should not be ashamed to be Baka." Such comments stand in stark contrast to feelings of stigma expressed in control villages, where parents often said that Baka children are forgetting their own culture in favor of Bantu and Western ways of life. One parent noted that "when Bantu or white people arrive in the village, the Baka children run and hide," and another said that Western cultural influences like "alcohol, night clubs, and films" in town preoccupy children and make them forget their identity. The data indicate that Dengbe Bide's positive emphasis on Baka culture has permeated to children and parents alike, and that there are concerns about cultural preservation in control villages.

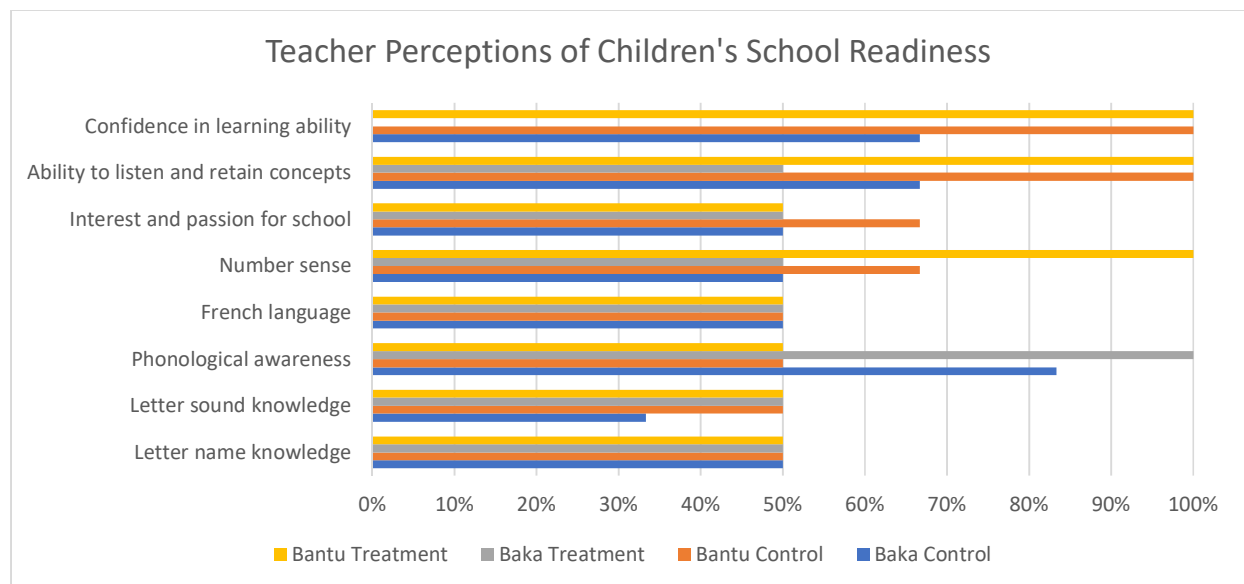
### Readiness to Learn.



*Parent data.* In Dengbe Bide villages, parents were more optimistic about their children’s ability to succeed in school than in control villages. While control village parents emphasized skills that their children lack (like the ability to speak French), parents in Dengbe Bide villages noted their children’s strengths. They identified their children as curious, intelligent and playful, and said that these skills will help them be effective learners. In control villages, however, parents highlight children’s insecurities. Parents in one village said that children are “often intimidated by their teachers, and by the presence of Bantu children that scare them.” This contrast indicates that Dengbe Bide may have helped children and families to view their traits as assets rather than weaknesses, and to leverage them for learning. It also demonstrates that Dengbe Bide has effectively engaged children’s curiosity and promoted playful pedagogies that are culturally sound.

Dengbe Bide appears to also have played a role in promoting the notion that all children are capable learners, and that learning depends on effort and engagement rather than inherent ability. Parents in treatment villages noted that their “children are attentive and intelligent learners, on the same level as Bantu children, especially when they’ve had prior learning experiences.” Even when children have difficulties, parents understand that this is not due to their child’s innate capacities but rather to a need for greater investment in their learning. In control villages, parents note that children encounter significant difficulties in primary school. The most commonly cited were lack of French language skills, and lack of self confidence. One mother went as far as to say that children “are ashamed of themselves because they are not well raised at home, and they are not ready to integrate into schools.” This deeply negative view not only reflects low levels of self confidence among children, but also parents’ own negative self-perceptions as caregivers of these children.

*Teacher data.* In a questionnaire, we asked teachers to rate Baka and Bantu children’s skills in different school readiness domains upon entry in primary school. The various skill domains include: letter names, letter sounds, word sounds, French language, number sense, interest in schooling, attentiveness, and self confidence.



Teachers in treatment and control villages consistently rated Baka children’s school readiness skills lower than Bantu children’s school readiness skills. This holds across academic domains in emergent literacy and math skills, and in social-emotional domains with regard to children’s self confidence, attentiveness, and interest in school. The exception to this trend is phonological awareness skills, for which both treatment and control teachers rated Baka children higher than Bantu.

Teachers' qualitative responses about children's school readiness were also similar across treatment and control villages. Teachers noted that Baka children are curious, motivated, interested, and engaged in learning when they get to school, but they lack French language skills and early academic skills such as decoding, writing, and letter identification. These data demonstrate two interesting points. Firstly, it shows that while parents in participating villages view their children as more confident and effective learners, this does not appear to have translated into the classroom. Possible explanations include the characteristic timidity of Baka children that may still affect Dengbe Bide alumni in primary school, and the inability of Baka learners to demonstrate their knowledge in French (the language of instruction in primary school). Secondly, it shows that Baka children may already build phonological skills at home, indicating that Dengbe Bide may benefit from analyzing home learning environments to see how young children are building these skills.

## Conclusion

The qualitative and quantitative data presented here provide promising indications that Dengbe Bide is an effective model for influencing school readiness and cultural pride in a gender-inclusive way. However, it also reveals that participating students' gains in emergent literacy skills and self-confidence do not yet translate into improved perceptions of their readiness for primary school according among their primary school teachers.

Numerous studies and our own lived experience have shown that Baka children tend to feel intimidated and bullied by their Bantu classmates, and often even by their teachers. While we are unable to claim that this has influenced teacher perceptions of student readiness for school in this case, it is a point for future study and clarification. Despite numerous studies showing the value of mother tongue instruction in the early grades, in reality Baka children will matriculate into French-medium primary schools. These schools have almost no Baka teachers, since few Baka are able to attend requisite teacher training colleges as they lack financial means and academic qualifications. Baka children will attend primary school in a foreign language, in an environment dominated by the majority Bantu ethnic group that has historically exploited the Baka. Dengbe Bide must prepare children to survive and to thrive in this environment, overcoming stigma and fear.

Based on the impact evaluation results, ASTRADHE and Two Rabbits will refine the Dengbe Bide model to strengthen identified weaknesses. Key take-aways for strengthening the program include greater emphasis on key academic skills, and on self-confidence.

*Academic skills.* Impact evaluation results demonstrate that learners make strong gains in emergent literacy skills, but that primary school teachers do not see this translate to improved primary school performance. As children will be expected to learn (and demonstrate their knowledge) in French, Dengbe Bide must put a greater emphasis on French language acquisition. Learners need a more systematic approach to enriching their Baka oral language skills, to transfer this knowledge to French language skills, and to practice building confidence in each language. Greater integration of writing skills will also help Baka learners to demonstrate their knowledge in primary school.

*Self confidence.* Baka children must have sufficient confidence in themselves as capable learners in order to thrive in primary school. Dengbe Bide must place greater emphasis on building learner sense of courage and self-efficacy. Possible mechanisms for this include explicit integration of expressions of pride into the characters interactive audio recordings, greater parental engagement in the preschool centers, and heightened emphasis on Baka lesson facilitators as leaders and role models.

Over the next 3-5 years, we will monitor Dengbe Bide the academic performance, attendance, and drop-out rates of Dengbe Bide alumni in primary school to understand our impact on these areas.

## References

- Barnett, S. (2011). Effectiveness of Early Educational Intervention. *Science*, 333, 975–978.
- Benson, C. (2002). Real and potential benefits of bilingual programmes in developing countries. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 5(6), 303–317.
- Education Development Center. (2015). Radio Instruction to Strengthen Education (RISE) and Zanzibar Teacher Upgrading by Radio (ZTUR): Post-project evaluation in Zanzibar (Final Report). Washington, DC. Retrieved from <http://idd.edc.org/sites/idd.edc.org/files/RISE%20and%20ZTUR%20evaluation.pdf>
- Gertler, P., Martinez, S., Premand, P., Rawlings, L., & Vermeersch, C. (2016). *Impact evaluation in practice (Second Edition)*. Washington, D.C: World Bank Group.
- Laura Justice, Mashburn, A., Hamre, B., & Pianta, R. (2008). Quality of Language and Literacy Instruction in Preschool Classrooms Serving At-Risk Pupils. *Early Childhood Research Quarterly*, 23(1), 51–68.
- Phyala, A. (2012). What Future for the Baka? Indigenous peoples' rights and livelihood opportunities in South-Eastern Cameroon (No. 13) (p. 70). Copenhagen, Denmark: International Work Group for Indigenous Peoples (IWGIA).
- Pisani, L., Borisova, I., & Dowd, A. J. (2015). *International Development and Early Learning Assessment Technical Working Paper* (p. 26). Save the Children.
- Rossi, P. H., Lipsey, M. W., & Freeman, H. E. (2004). *Evaluation: a systematic approach* (7th ed). Thousand Oaks, CA: Sage.
- RTI International. (2009, March). *Early Grade Reading Assessment (EGRA) Toolkit*. World Bank Office of Human Development. Retrieved from [https://globalreadingnetwork.net/sites/default/files/resource\\_files/EGRA\\_Toolkit\\_Mar2009.pdf](https://globalreadingnetwork.net/sites/default/files/resource_files/EGRA_Toolkit_Mar2009.pdf)
- Schweinhart, L. J. (Ed.). (2005). *Lifetime effects: the High/Scope Perry preschool study through age 40*. Ypsilanti, Mich: High/Scope Press.
- Scott Paris. (2011). Developmental differences in early reading skills. In *Handbook of early literacy research* (Vol. Volume 3, pp. 228–241). New York, NY: The Guilford Press.
- Westat, Chesapeake Research Associates, Abt Associates, Ronna Cook Associates, The Urban Institute, American Institutes for Research, & Decision Information Resources, Inc. (2010). *Head Start impact study final report: Executive summary*. Washington, DC: U.S. Department of Health and Human Services, Administration for Children and Families, Office of Planning, Research, and Evaluation.
- World Bank Group, & Education Development Center (EDC). (2015). *Expanding access to early childhood development using interactive audio instruction: A toolkit and guidelines for program design and implementation*. Washington, DC.

## Annexes

### Data Collection Tools

#### PROJET « CHASSER DEUX LIEVRES A LA FOIS »

#### ELABORATION DU GUIDE DE COLLECTE DES DONNEES

### 1 – Objectifs de l'étude sur le terrain

#### Objectif général de l'étude :

Recueillir des données de l'impact du projet.

#### Objectifs spécifiques de l'étude :

- Evaluer la perception de la culture Baka par les Baka eux-mêmes et les enseignants
- Evaluer la perception de la langue Baka comme medium dans le processus enseignement-apprentissage
- Evaluer les connaissances que les enfants Baka ont déjà à l'arrivée à la SIL
- Evaluer les connaissances que les enfants Baka manquent à l'arrivée à la SIL
- Evaluer les méthodes d'enseignement traditionnel des Baka
- Evaluer l'image de soi des enfants Baka sur leur intelligence
- Evaluer l'accès actuel à l'éducation préscolaire aux villages
- Evaluer la confiance en soi des animateurs

### 3 – Définition des instruments par cible

<b>Cibles</b>	<b>Instruments de collecte des données</b>
- Enseignants	Questionnaire
- Elèves baka de la SIL	Jeux et activités
- Parents baka	Guide de focus group discussion
- Animateurs	Questionnaire

# QUESTIONNAIRE ADRESSÉ AUX ENSEIGNANTS

## I – Préambule

Dans le cadre de l'étude de faisabilité du projet « **Chasser deux lièvres à la fois** », nous vous prions de bien vouloir nous aider à mener cette étude en remplissant ce questionnaire en toute sincérité. Nous vous garantissons que vos réponses resteront anonymes et confidentielles, et que vous serez informés des résultats de cette étude.

Le remplissage de ce questionnaire vous prendra en moyenne 30 minutes. En vous assurant qu'aucune de vos réponses ne sera jugée juste ou fausse, nous vous demandons de bien vouloir **compléter les pointillés**.

## II – Identification du répondant

1- Localité /village : .....Ecole :.....

2- Grade : ..... Sexe : ..... Années d'expérience d'enseignement des élèves Baka.....

## III – Corps du questionnaire

### A- La préparation de l'enfant Baka pour l'école.

3- Quels sont les points forts d'apprentissage pour les enfants Baka à l'école au niveau de la SIL ? (Quels sont les aptitudes d'apprentissage que les enfants Baka possèdent dès l'entrée à la SIL ?)

.....  
.....  
.....

4- Quels sont les causes de ces points forts ? (Comment est-ce qu'ils ont acquis ces aptitudes ?)

.....  
.....  
.....

5- Comment peut-on capitaliser sur ces points forts (aptitudes) pour mieux renforcer l'apprentissage chez les élèves Baka ?

.....  
.....

6- Quand les enfants Baka arrivent à l'école au niveau de la SIL, est ce qu'ils sont suffisamment prêts à apprendre à lire et écrire ?

.....  
.....

7- Quand les enfants Bantou arrivent à l'école au niveau de la SIL, est ce qu'ils sont suffisamment prêts à apprendre à lire et écrire ?

.....

8- Si les enfants Baka ne sont pas suffisamment prêts, quels sont les connaissances qui leurs manquent ?

.....  
.....  
.....

9- En quoi ces connaissances seront-elles nécessaires pour la suite de l'apprentissage ?

.....  
.....

10- Veuillez cocher les connaissances que la majorité des élèves Baka et Bantou ont à l'arrivée au niveau de la SIL

<u>Connaissance</u>	Baka Oui/Non	Bantou Oui/Non
Connaissance des noms des lettres		
Connaissance des sons des lettres		
Connaissance des sons des mots dans la langue parlée		
Compréhension de base de la langue française		
Passionné et intéressé à l'école		
Capacité de suivre et retenir les contes et les leçons		
Confiance en leur capacité d'apprendre à l'école		
Connaissance des chiffres		

11- Quelles sont les difficultés générales auxquelles les enfants Baka font face dans le processus d'apprentissage ?

.....  
 .....

12- Quels sont les causes de ces difficultés ?

.....  
 .....

13- Dans quelle langue s'expriment les élèves baka à l'école ?

.....

14- En situation de classe, est-il parfois nécessaire de traduire certains concepts en langue Baka pour que les enfants comprennent mieux ? (Cerclez : Oui Non)

Si oui, quel pourcentage de temps enseignez-vous en langue Baka ? .....

### **C – La perception de la tradition Baka parmi les enfants**

15- Les enfants Baka ont-ils une bonne perception de la culture Baka ? Comment est-ce que l'enfant Baka perçoit sa culture ?.....

.....

16- Quel est l'importance de la culture Baka dans l'enseignement des plus petits enfants ?

.....  
 .....

### **D- Les méthodes d'enseignement traditionnel des Baka**

17- Que peut-on apprendre de la tradition Baka?

.....  
 .....

18- Quelles méthodes les parents Baka utilisent-ils pour transmettre les connaissances aux enfants?

.....  
 .....

19- Peut-on adopter les méthodes d'apprentissage traditionnel des Baka dans l'enseignement de l'éducation formelle ?

.....

20- Si oui, comment? Si non, pourquoi ?

.....

.....

Nous vous remercions d'avoir accepté de consacrer un peu de votre temps et de votre énergie pour le remplissage de ce questionnaire.

## GUIDE DE DISCUSSION AVEC LES PARENTS

*Instructions : Créer un group de cinq parents qui ont/avaient des enfants dans Chasser deux lièvres, avec au moins deux femmes et deux hommes. Pour noter les réponses de chaque personne, créer un code qui inclut le genre de chacun pour noter leurs réponses (ex : s'il y a deux femmes et trois hommes : F1, F2, H1, H2, H3). Expliquer aux participants que chaque personne répondra à chaque question. Dès que tous ont répondu, continuer à la prochaine question. Poser chaque question en Baka. Rassurer de noter la personne qui a parlé quand vous écrivez les réponses.*

### **A- (La perception de la tradition Baka chez les enfants)**

- 1- Comment est-ce que l'enfant Baka perçoit sa culture ?
  
- 2- Quelle est l'importance de la culture dans l'enseignement des plus petits enfants Baka ?
  
- 3- Est-ce que les enfants Baka voient l'importance d'apprendre leur culture ?
  
- 4- Pourquoi ?

### **B- Les méthodes d'enseignement traditionnel des Baka**

- 5- Qu'est-ce que vos enfants savent bien faire ? Comment ont-ils appris ces connaissances ?
  
- 6- Que peut-on apprendre de la tradition Baka ?
  
- 7- Pensez-vous que certaines de ces valeurs peuvent aider les enfants à réussir à l'école ?
  
- 8- Quel est l'importance de ces enseignements ?

### **B – La préparation de l'enfant Baka pour l'école**

- 9- Voyez-vous que les enfants Baka apprennent facilement quand ils arrivent à l'école ?
  
- 10- Est-ce que votre enfant a l'occasion d'apprendre à lire, compter, ou parler en français avant d'aller à l'école ? Si oui, ou est-ce qu'il a appris ces connaissances ?

### **C – Les animateurs du programme Deux lièvres**

- 11- Comment voyez-vous que les animateurs encadrent des enfants ?
  
- 12- Les animateurs sont-ils toujours présents ?
  
- 13- Comment voyez-vous des relations entre les animateurs et des parents ?
  
- 14- Voyez-vous que les animateurs ont un amour pour leur travail ?





## Résumé d'Examen des Connaissances de Pré-Alphabétisme

	<b>Composante</b>	<b>Compétence fondamentale en lecture</b>	<b>Compétence démontrée par la capacité des élèves à :</b>
<b>1</b>	Connaissance du nom des lettres	Reconnaissance des lettres	Donner le nom de lettres (majuscules et minuscules présentées en ordre aléatoire)
<b>2</b>	Reconnaissance des formes des lettres	Reconnaissance des lettres	Montrer des lettres demandées par l'énumérateur sur un papier.
<b>3</b>	Identification du premier son des mots	Capacités d'analyse phonémique	Identifier des sons initiaux dans différents mots
<b>4</b>	Identification de tous les sons des mots	Capacités d'analyse phonémique	Identifier tous les sons dans différents mots
<b>5</b>	Compréhension à l'audition	Compréhension à l'audition	Répondre correctement aux différents types des questions, y compris les questions littérales et différentielles sur le texte que l'enquêteur leur a lu

## 1. Connaissance des noms et/ou des sons des lettres de l'alphabet : Informations Générales

Dans cette évaluation, il est demandé aux élèves de donner le nom ou le son de toutes les lettres possibles, pendant une période d'une minute. L'ensemble complet des lettres de l'alphabet est classé en désordre, 10 lettres par ligne, en utilisant des caractères clairs, de grande taille et familière, en lignes horizontales avec chaque lettre présentée plusieurs fois. Les lettres sont présentées selon la fréquence à laquelle elles sont utilisées dans la langue en question. Le désordre permet à ce que les élèves ne récitent un alphabet mémorisé, c'est à dire, pour réellement tester l'automaticité de la reconnaissance des lettres.

Les problèmes de prononciation doivent être gérés avec délicatesse dans cette tâche ainsi que dans les autres tâches. Ici, le problème n'est pas de tester la prononciation « correcte », où « l'exactitude », mais la reconnaissance et l'identification des lettres. L'enfant peut alors donner le son de la lettre, ou le nom de la lettre. Par exemple, pour la lettre B, il peut dire le nom « bé » ou le son « be » (avec un e muet). Cette connaissance peut être considérée comme un premier indicateur du niveau de conscience phonémique de l'enfant.

### *Evaluation de la connaissance des lettres*

Les notes doivent être évalué par rapport aux réponses correctes données par l'élève, pendant une période d'une minute. Si l'enfant a prononcé toute les lettres avant que le temps imparti ne soit écoulé, le temps d'achèvement doit être enregistré et les calculs doivent être réalisés selon cette période de temps. Les enquêteurs doivent noter toute lettre incorrecte en traçant une ligne en diagonale (/), placer un crochet (]) après la dernière lettre lue et enregistrer le temps restant au chronomètre. Une fois l'exercice achevé, il faut noter les suivants : le total de lettres lues, le total de lettres incorrectes, et le temps restant sur le chronomètre. Ces trois points de données sont utilisés pour calculer le total de lettres correctes par minute (LCPM) :

**LCPM = (Total de lettres lues – Total de lettres incorrectes) / ((60 – Temps restant sur le chronomètre) / 60)**

# 1. Connaissance des noms et/ou des sons des lettres de l'alphabet : Formulaire d'Evaluation

Instructions :

1. **Donne à l'enfant une copie du tableau ci-dessous**
2. **Dire à l'élève : « Nous allons jouer un jeu ensemble ! Tu vas me dire le nom ou le son de chaque lettre dans le tableau, et tu vas me dire le plus de lettres que tu peux dans une minute. Tu vas montrer chaque lettre avec le doigt, et prononcer le nom ou le son. D'accords ? Comprends-tu ce qu'on va faire ? Ok, on y va ! »**
3. Lancez le chronomètre dès que l'enfant commence à lire la première lettre. Suivez avec votre crayon et marquez clairement toutes les lettres lues de manière incorrecte à l'aide d'une barre oblique (/). Comptez les auto-corrections comme bonnes réponses.
4. **Ne dites rien**, sauf si vous donnez des réponses de la manière suivante :
  - Si l'enfant hésite pendant 3 secondes, indiquez-lui le nom de la lettre, indiquez du doigt la prochaine lettre et dites « **Continue, s'il te plaît** ». Marquez la lettre que vous indiquez à l'enfant comme une réponse incorrecte.
5. **APRÈS 60 SECONDES DITES « stop ».** Marquez la lettre finale d'un crochet ( ] ).
  - **Règle pour les arrêts prématurés :** Si l'enfant ne donne aucune bonne réponse pour la première ligne, dites-lui « **Merci !** », arrêtez cet exercice, cochez la case en bas de page et passez au prochain exercice.

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>	
e	A	r	I	S	t	N	o	U	L	(10)
S	E	n	a	R	é	C	T	i	M	(20)
o	p	ê	N	I	d	A	G	B	O	(30)
Q	e	r	E	u	t	L	i	M	S	(40)
ù	à	C	I	E	ç	S	n	e	è	(50)
p	R	T	o	l	Ü	a	C	N	i	(60)
I	U	A	S	E	O	e	û	r	d	(70)
C	S	X	t	a	R	ô	E	é	P	(80)
K	i	r	n	M	G	T	u	e	S	(90)
z	B	S	y	A	j	R	Ï	t	E	(100)

Nombre de secondes restantes indiquées sur le chronomètre (si l'enfant a récité les noms de toutes les lettres dans le tableau) \_\_\_\_\_

Cochez ici si l'exercice a été arrêté par manque de réponses correctes à la première ligne \_\_\_\_\_

## 2. Reconnaissance des formes des lettres

### Informations Générales

Dans cette évaluation, il est demandé aux élèves d'identifier une lettre parmi un ensemble des lettres. L'énumérateur demande à l'enfant une lettre, et l'enfant doit trouver la lettre sur la page. L'enfant doit identifier autant des lettres possibles, pendant une période d'une minute. L'ensemble complet des lettres de l'alphabet est classé en désordre, 10 lettres par ligne, en utilisant des caractères clairs, de grande taille et familière, en lignes horizontales avec chaque lettre présentée plusieurs fois. Les lettres sont présentées selon la fréquence à laquelle elles sont utilisées dans la langue en question. Le désordre est utilisé pour éviter que les élèves ne récitent un alphabet mémorisé, c'est à dire, pour réellement tester l'automatisme de la reconnaissance des lettres.

Certaines lettres dans la fiche d'évaluation apparaissent plusieurs fois dans le tableau. Si l'énumérateur demande à l'enfant de montrer une lettre, l'enfant peut montrer toute lettre, majuscule ou minuscule, avec accent ou sans accent, dans le tableau. Par exemple, si l'énumérateur demande à l'enfant de lire la lettre A, l'enfant peut montrer la lettre A, à, a, etc. ; toutes ces réponses peuvent être considérées comme réponse correcte.

#### *Données pour évaluer l'identification des lettres*

Les notes doivent être évaluées par rapport aux lettres montrées d'une manière correcte par l'élève, pendant une période d'une minute. Si l'enfant a montré toutes les lettres demandées avant que le temps imparti ne soit écoulé, le temps d'achèvement doit être enregistré et les calculs doivent être réalisés selon cette période de temps. Les enquêteurs doivent noter toute lettre incorrecte en traçant une ligne en diagonale (/), placer un crochet (]) après la dernière lettre lue et enregistrer le temps restant au chronomètre. Une fois l'exercice achevé, il faut noter les suivants : le total de lettres trouvées, le total de lettres incorrectes, et le temps restant sur le chronomètre. Ces trois points de données sont utilisés pour calculer le total de lettres correctes par minute (LCPM) :

**LCPM = (Total de lettres identifiés – Total de lettres incorrectes) / ((60 – Temps restant sur le chronomètre) / 60)**

## 2. Reconnaissance des formes des lettres : Formulaire d'Evaluation

Instructions :

1. **Donne à l'enfant une copie du tableau des lettres – le même tableau qui a été utilisé pour l'identification des noms des lettres.**
2. **Dire à l'élève : « Nous allons jouer un jeu ensemble ! Je vais te demander de trouver une lettre, et tu vas me le montrer avec le doigt. Tu vas montrer le plus des lettres que tu peux dans une minute. D'accords ? Comprends-tu ce qu'on va faire ? Ok, on y va ! »**
3. Demander à l'enfant de trouver des lettres suivant le tableau au fond de cette page. **Ne montre pas le tableau sur ce page à l'enfant.**
4. Lancez le chronomètre dès que tu demandes la première lettre. Suivez avec votre crayon et marquez clairement toutes les lettres identifiées de manière incorrecte à l'aide d'une barre oblique (/). Comptez les auto-corrrections comme bonnes réponses.
5. **Ne dites rien**, sauf si vous donnez des réponses de la manière suivante :
  - Si l'enfant hésite pendant 3 secondes, répétez le nom de la lettre qu'il cherche. S'il ne trouve pas après encore 3 secondes, marquez la lettre comme réponse incorrecte.
6. **APRÈS 60 SECONDES DITES « stop ». Marquez la lettre finale d'un crochet ( ] ).**
  - **Règle pour les arrêts prématurés :** Si l'enfant ne donne aucune bonne réponse pour la première ligne, dites-lui « **Merci !** », arrêtez cet exercice, cochez la case en bas de page et passez au prochain exercice.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	r	U	e	S	L	o	l	t	A	N
2	n	i	S	R	M	T	a	é	E	C
3	ê	B	o	l	O	G	N	d	p	A
4	r	M	Q	u	S	i	E	t	e	L
5	C	e	ù	E	è	n	l	ç	à	S
6	T	N	p	l	i	C	o	Ü	R	a
7	A	r	l	E	d	û	S	O	U	e
8	X	é	C	a	P	E	t	R	S	ô
9	r	e	K	M	S	u	n	G	i	T
10	S	t	z	A	E	ï	y	j	B	R

Nombre de secondes restantes indiquées sur le chronomètre (si l'enfant a récité les noms de tous les lettres dans le tableau) \_\_\_\_\_

Cochez ici si l'exercice a été arrêté par manque de réponses correctes à la première ligne \_\_\_\_\_

### 3. Identification du Premier Son des Mots (Capacités d'Analyse Phonémique) : Information Générale

Afin de lire, chacun de nous doit transformer les lettres que nous voyons en sons, les sons en mots et les mots en signification. Une gestion réussie de ce processus nécessite la capacité d'effectuer l'opération inverse : c'est à-dire de comprendre que les mots sont composés de sons individuels (les phonèmes) qu'il faut, d'une part, pouvoir segmenter (reconnaître qu'il y a 3 sons différents dans le mot « bol » et pouvoir identifier ces trois sons) et, d'autre part, pouvoir les segmenter (comprendre que le mot « bol » ne se différencie du mot « vol », que par un seul phonème, et donc être capable de différencier « b » de « v »). Cet examen effectue une évaluation préliminaire de la conscience phonémique de deux manières différentes : en utilisant la segmentation des phonèmes et l'identification de l'attaque et la rime (les premiers et derniers sons).

Jusqu'ici, la segmentation des phonèmes, lors de tests pilotes effectués au Sénégal (français), en Gambie (anglais) et au Nicaragua (espagnol), s'est révélée difficile à administrer et à dévoiler de grands problèmes « d'effet plancher » c'est-à-dire que la plupart des enfants n'ont donné aucune réponse correcte. Un exemple de test a utilisé pendant la phase préliminaire est inclus dans ce manuel. Si des problèmes similaires surgissent des tâches plus simples telles que l'identification des sons initiaux devraient être effectuées. L'identification des sons initiaux a préliminairement été effectuée en espagnol (Nicaragua) et en anglais (Guyane et Libéria).

### 3. Identification du Premier Son des Mots: Formulaire d'Évaluation

Cet exercice est uniquement à l'oral. Il ne faut pas montrer les mots écrits à l'élève. L'épreuve n'est pas chronométrée. Donnez d'abord à l'élève les exemples, l'un après l'autre en lui expliquant la tâche. Après chaque exemple, permettez-lui de répondre tout seul.

#### Dire à l'élève :

1. « Cet exercice est un exercice oral. Je vais te dire un mot deux fois. Puis je veux que tu me dises le tout premier son du mot que tu entends, d'accord ? »
2. Par exemple : Le mot « soupe » commence avec le son « ssss », n'est-ce pas ? Quel est le tout premier son dans le mot « soupe » ? « Soupe » ? [Attendre que l'élève répète le son « ssss ». S'il ne répond pas, dites-lui « Le tout premier son du mot « soupe », c'est « ssss ».]
3. Essayons encore quelques exemples :
  - a. Quel est le tout premier son dans le mot « jour » ? « Jour » ?
    - Si l'élève répond correctement, dites-lui : « Très bien ! Le premier son dans le mot « jour », c'est « jjjj ».
    - Si l'élève ne répond pas, dites: « Le premier son dans le mot « jour », est « jjj ».
  - b. Quel est le tout premier son dans le mot « chic » ? « Chic » ?
    - Si l'élève répond correctement, dites-lui : « Très bien ! Le premier son dans le mot « chic », c'est « ch ».
    - Si l'élève ne répond pas, dites : « Le premier son dans le mot « chic » est « ch ».
  - c. Quel est le tout premier son dans le mot « poule » ? « Poule » ?
    - Si l'élève répond correctement, dites-lui : « Très bien ! Le premier son dans le mot « Poule », c'est « p ».
    - Si l'élève ne répond pas, dites : « Le premier son dans le mot « poule » est « p »
4. Tu comprends ce que je te demande de faire ? Maintenant je vais te dire d'autres mots. Je vais lire chaque mot deux fois. Ecoute bien, et dis-moi le tout premier son que tu entends, d'accord ?
5. Encercler « correct » en cas de réponse correct, ou « incorrect » pour une réponse incorrecte. Si l'enfant ne donne pas une réponse, encercler « pas de réponse. »
6. Ne pas corriger l'élève pendant le test : En cas de non-réponse ou d'hésitation de sa part, après 3 secondes marquer « Pas de réponse » et passez au prochain exercice.
7. Règle d'auto-stop : Si l'élève ne réussit pas à donner une seule réponse correcte parmi les cinq premiers mots, demandez-lui gentiment de s'arrêter, et cocher le cas « auto-stop ». Passez au prochain exercice.

Quel est le tout premier son dans le mot « _____ » ? « _____ » ?					
No.	Mot (LIRE A L'ELEVE)	Premier Son	Réponse (Cercle selon la réponse)		
1	Maman	/mmmm/	Correct	Incorrect	Pas de réponse
2	Bois	/ B' /	Correct	Incorrect	Pas de réponse
3	Robe	/rrrrr/	Correct	Incorrect	Pas de réponse
4	Poisson	/P' /	Correct	Incorrect	Pas de réponse
5	Chien	/ch/	Correct	Incorrect	Pas de réponse
6	Danse	/D/	Correct	Incorrect	Pas de réponse
7	Miel	/mmmm/	Correct	Incorrect	Pas de réponse



<b>8</b>	Feu	/ffff/	Correct	Incorrect	Pas de réponse
<b>9</b>	Sel	/ssss/	Correct	Incorrect	Pas de réponse
<b>10</b>	Viande	/vvvvvv/	Correct	Incorrect	Pas de réponse

Cochez Ici si l'exercice a été arrêté par manque de réponses correctes parmi les 5 premiers mots (auto-stop) \_\_\_\_\_

4. Identification de tous les sons des mots  
(Capacités d'Analyse Phonémique) :  
Formulaire d'Evaluation  
(Pour faire seulement si l'enfant à réussit de faire l'exercice  
d'identification des premiers sons des mots)

Cet exercice est uniquement oral. Il ne faut pas montrer les mots écrits à l'élève. L'épreuve n'est pas chronométrée. Donnez d'abord à l'élève les exemples, l'un après l'autre en lui expliquant la tâche. Après chaque exemple, permettez-lui de répondre tout seul.

Instructions :

**Dire à l'élève :**

1. « Cet exercice est un exercice oral. Je vais te dire un mot deux fois. Puis je veux que tu me dises tous les sons qui constituent le mot que tu entends, d'accord ?
2. Par exemple : Le mot « ton » commence avec le son « t », n'est-ce pas ? Quel est le tout premier son dans le mot « ton » ? « ton » ? [Attendre que l'élève répète le son « t ». S'il ne répond pas, dites-lui « Le tout premier son du mot « ton », c'est « t ».] Et après « t », le prochain son dans « ton », c'est « ooooo ». « oooo ». Ton. « t », « oooo ». Et le dernier son, c'est quoi ? Le dernier son dans « ton » c'est « nnnn » Donc « ton », c'est « T ». « oooo », « nnnnn ».
3. Essayons encore quelques exemples :
  - a. Quel sont les sons dans le mot « lo » ? « lo » ?
    - Si l'élève répond correctement, dites-lui : « Très bien ! Les sons dans le mot « lo », sont « llll », « ooooo ».
    - Si l'élève ne répond pas, dites-lui : « Les sons dans le mot « lo », sont « llll », « ooooo ».
  - b. Quel sont des sons dans le mot « six » ? « six » ?
    - Si l'élève répond correctement, dites-lui : « Très bien ! Les sons dans le mot « six », c'est « ssss », « iiii », « x »
    - Si l'élève ne répond pas, dites-lui : « Les sons dans le mot « six », c'est « ssss », « iiii », « x ».
  - c. Quel sont les sons dans le mot « nom » ? « nom » ?
    - Si l'élève répond correctement, dites-lui : « Très bien ! Les sons dans le mot « nom », sont « nnnn », « ooooo », « mmmm » .
    - Si l'élève ne répond pas, dites-lui : « Les sons dans le mot « nom », sont « nnnn », « ooooo », « mmmm ».
4. Tu comprends ce que nous allons faire ? Maintenant je vais te dire d'autres mots. Je vais lire chaque mot deux fois. Ecoute bien, et dis-moi les sons que tu entends, d'accord ?
5. Si l'enfant a donné une réponse correcte, encercler le son qu'il a donné correctement. Si l'enfant a donné une réponse incorrecte, barrer avec / le son qu'il a donné incorrectement. Si l'enfant n'a pas donné une réponse, encercler « pas de réponse. »

6. **Ne pas corriger l'élève pendant le test** : En cas de non-réponse ou d'hésitation de sa part, après 3 secondes marquer le cas « Pas de réponse » et passez au prochain exercice.
7. **Règle d'auto-stop** : Si l'élève ne réussit pas à donner une seule réponse correcte parmi les cinq premiers mots, demandez-lui gentiment de s'arrêter, et cocher le cas « auto-stop ». Passez au prochain exercice.

Lisez les questions suivantes à l'enfant, de la même façon que dans des exemples :					
Quel est le tout premier son dans le mot « _____ » ? « _____ » ?					
Quel est le son secondaire dans le mot « _____ » ? « _____ » ?					
Quel est le tout dernier son dans le mot « _____ » ? « _____ » ?					
No.	Mot (LIRE A L'ENFANT)	Premier Son	Deuxième Son	Son Final	
1	Dur	/D'/	/uuuu/	/rrrr/	Pas de réponse
2	Lac	/llll/	/aaaa/	/C'/	Pas de réponse
3	Jo	/jjjj/	/oooo/	----	Pas de réponse
4	Car	/K'/	/aaaa/	/rrrr/	Pas de réponse
5	Sac	/ssss/	/aaaa/	/C'/	Pas de réponse
6	So	/ssss/	/oooo/	----	Pas de réponse
7	Tour	/T'/	/ou/	/rrrr/	Pas de réponse
8	Ka	/k/	/aaaa/	----	Pas de réponse
9	Par	/P'/	/aaaa/	/rrrr/	Pas de réponse
10	Vol	/vvvvvv/	/oooo/	/llll/	Pas de réponse

Cochez Ici si l'exercice a été arrêté par manque de réponses correctes parmi les 5 premiers mots (auto-stop)\_\_\_\_\_

## 5. Compréhension à l'audition

### Formulaire de l'Évaluation

Cette section n'est pas chronométrée et il n'y a pas de stimuli de l'élève. Vous allez lire à haute voix une petite histoire, deux fois, puis demander à l'élève quelques questions de compréhension.

Instructions :

1. Dire à l'élève :

**Maintenant, je vais te lire une histoire deux fois. Après cela, je vais te poser quelques questions sur cette histoire. Tu vas bien écouter, et ensuite tu répondras aux questions le mieux que tu peux. D'accord ? Tu comprends ce que je te demande de faire ?**

**Commençons ! Ecoute bien :**

**Maman va en forêt avec Papa.**

**Maman trouve des poissons et des champignons.**

**Papa trouve de la viande et du miel.**

**Ils voient un gorille sous les arbres**

**Ils fuient le gorille.**

**Maman et Papa arrivent au village.**

**Ils retournent à la maison pour partager la nourriture avec la famille.**

Répéter l'histoire à l'élève.

2. Lisez les questions dans le tableau ci-dessous à l'enfant.
3. Notez les réponses de l'élève dans l'espace « Réponses de l'élève » de la manière suivante : Mettez une croix dans la case qu'il correspond à sa réponse correcte par rapport à chaque question.
  - « Correct » : l'élève donne une réponse correcte ou a donné une réponse incorrecte mais s'est corrigé par la suite (auto-correction). Les réponses correctes peuvent être fournies en langue français ou en langue Baka.
  - « Incorrect » : L'élève donne une réponse incorrecte
  - « Pas de réponse » : L'élève n'arrive pas à donner une réponse après 5 secondes.

Question (LIRE A L'ELEVE)	Réponse Correct (NE PAS LIRE A L'ELEVE)	Réponse de l'élève (cercler un)		
		Correct	Incorrect	Pas de réponse
1. Ou vont Maman et Papa ?	En forêt	Correct	Incorrect	Pas de réponse
2. Qu'est-ce que Maman et Papa ont trouvé en forêt ?	Beaucoup des choses, comme poissons, champignons, viande, miel.	Correct	Incorrect	Pas de réponse
3. Qu'est-ce que Maman et Papa ont vu en forêt ?	Un gorille	Correct	Incorrect	Pas de réponse
4. Que font Maman et Papa ?	Ils ont fui le gorille, ils rentrent au village	Correct	Incorrect	Pas de réponse
5. Qu'est-ce qu'ils font à la maison ?	Ils partagent la nourriture avec la famille	Correct	Incorrect	Pas de réponse

## List of Villages

<b>Treatment</b>	<b>Control</b>
Mintom	Djenou
Bosquet	Eden
	Matisson
	Medjuh
	Mintom
	Nomedjoh
	Payo
	Pohempoum